

君臣專青

出片 就行

亦乞香珠返去

劉全稻膏

豬賣了沒門

至今七年

言行會

悟
棋
間
幕

破病註真

金身彫刻繁興



臺灣民間信仰「孤娘」的奉祀

一個社會史的考察

最後
◎
「即完」
館

全身萍頭不經編

黃萍瑛◎著

國立編譯館主編

臺灣民間信仰「孤娘」

—— 一個社會史的考察

黃萍瑛◎著

國立編譯館主編
稻鄉出版社印行
九十七年十月出版

國家圖書出版品預行編目資料

臺灣民間信仰「孤娘」的奉祀——一個社會史的考察/ 黃萍瑛著。
--初版。--臺北縣板橋市：稻鄉，民 97.10

面；公分

參考書目：面

ISBN：978-986-6913-42-6（平裝）

1. 冥婚 2. 民間信仰 3. 臺灣

538.4833

97018229

臺灣民間信仰「孤娘」的奉祀——一個社會史的考察

作者：黃萍瑛

主編者：國立編譯館

台北市大安區和平東路一段 179 號

電話：(02) 3322-5558

網址：www.nict.gov.tw

著作財產權人：國立編譯館

印行者：稻鄉出版社

台北縣板橋市漢生東路 53 巷 28 號

電話：(02) 22566844、22514894

傳真：(02) 22564690

郵撥帳號：1204048-1

登記號：局版台業字第四一四九號

展售處：國家書店松江門市

臺北市松江路 209 號 1 樓

電話：(02)2518-0207（代表號）

國家網路書店：<http://www.govbooks.com.tw>

台中五南文化廣場

台中市中區中山路 6 號

電話：(04) 2226-0330 傳真：(04) 2225-8234

定價：新台幣 300 元

初版：中華民國 97 年 10 月

G P N：1009702579

I S B N：978-986-6913-42-6

◎本書保留所有權利。

欲利用本書全部或部分內容者，須徵求著作財產權人同意或書面授權，
請洽國立編譯館。

謹以此書獻給我最摯愛的

父親 黃金川先生

母親 林碧玉女士

胞姐 黃萍靖女士

堂姐 黃語麗女士

〈序一〉

宗教信仰雖隨時代變遷有所調整，但它對人類的精神寄託依然還是不可或缺的食糧。至於民間信仰，雖然不少人認為多少有迷信成份，但它滲透入一般鄉野民間，其勢力之大恐超乎大家的想像，因此，有些學術機構除開授正規的宗教課程外，也開授民間信仰的研究，具見民間信仰的重要性是有識者的共識。

但是民間信仰的研究其困難度遠超過一般宗教信仰研究，此因民間信仰留下的記錄資料甚少，其次有些紀錄混雜著所謂的迷信成份，讓研究者莫所是從，往往要花費很大的工夫去辨識和考證，加上民間信仰必須仰賴田野調查及口述歷史，因此研究民間信仰所花的功夫可能大於一般人文社會科學的文獻研究，尤其從片段零星的資料去建構一個完整的民間信仰著實不容易。

黃萍瑛小姐在國立中央大學歷史研究所的畢業論文即以臺灣民間信仰的姑娘廟奉祀為題，當時我實在替她擔心：這麼少的資料如何建構姑娘廟的民間信仰？但她憑大學時代對民間信仰的熱誠與毅力，為了做調查，她跑遍臺灣大部分的地方，也做過不少的口述歷史，論文完成，獲口試委員一致的讚賞。她是以論文口試最高分畢業的，而她的論文也馬上成為幾

所國立大學歷史所、人類學研究所必讀的參考論著，幾經修改，增添不少資料及田野所得，使她原來的論文更具學術性及可讀性。這本書的特色即在她具有濃厚的問題意識，透徹的分析力，並且能夠把姑娘廟的奉祀放在漢人社會及特有的女性地位來看，她的詮釋可說深具創意，相當的難能可貴。由於她豐富的田野調查經驗及敏銳而又深刻之問題意識，故中外著名學者咸認她是臺灣做田野調查最好的年輕學者之一，這是很不容易得來的讚賞。

黃小姐雖然常為她的身體健康而飽受困擾折磨，但疾病反而磨練她對歷史人類學的興趣與敏感性，本書可說奠定她在學術領域進一步開疆拓土的基礎。

目前黃小姐又開闢被認為「冷門」的研究題目——墳場文化，她已發表了兩、三篇墳場文化研究的論文，馬上受到海外學術界的重視，因而應邀海外大學演講，發表論文，黃小姐在此方面「冷門的研究」，卻被認為是未來「熱門且重要」的研究課題。我相信以她的能力，諸如敏銳的觀察力，細密的分析力，以及綜合詮釋的能力，將是未來臺灣學界的後起之秀。今值其大著出版，僅贅數語於卷首，相信讀者讀完本書必會有同感。

賴澤涵

國立中央大學榮譽教授
中央研究院臺灣史研究所學術諮詢委員

2007.11.25.

會科學院客家研究中心補助)。

近年來，她的興趣轉向北臺灣客家墓葬文化，以及閩西客家地區的「接珠」唸佛風俗與性別文化內涵。2006年，她擔任了客委會補助「客家紮根研究：南桃園客家與國內學術交流活動計畫」子計畫〈桃園平鎮市客家二次葬習俗調查研究〉的主持人，同年也和廣東省嘉應學院客家研究所鍾晉蘭女士合作執行「閩南、粵東、贛南地區的『接珠』傳統與婦女研究」計劃。她主要的研究成果有：〈臺灣的「孤娘」信仰與地方社會——以「張玉姑顯靈」事件為例〉(《民俗曲藝》第137期)、〈北臺灣客家墓葬文化初步研究——以桃園縣平鎮市為例〉(《民俗曲藝》第157期)。看到她能夠從事新的研究，並且有許多新發現，真的很替她高興。

除了學術的表現優異之外，萍瑛的樂觀、克苦耐勞的人生觀，也很令人感動。幾年前的一場車禍，使她的身體持續遭受各種痛苦。這幾年來，萍瑛一方面必須忙著在中央大學客家中心的工作與研究，另一方面也必須照顧她的父母親，又得忍受長期身體的不適，然而，這些辛苦都沒有磨滅她積極、開朗的個性，也未中斷研究工作。又，在她取得碩士學位之後，仍然繼續協助我執行研究計畫，擔任「殖民政策與地方社會——以西來庵事件為例」的助理，可惜因為身體不適而無法繼續。不過，她仍然幫助新的助理邱正略和我訪問西來庵事件存活下來的阿嬤們。最近，更和我們到埔里去進行田野調查。她的研究熱誠實在使人感動。以她的能力和心志，實在非常適合繼續走學術路線。

〈序二：相信自己 堅持前進〉

近年來，關於臺灣宗教與性別的研究越來越受到重視；不過，大部分都圍繞著女神信仰（尤其是媽祖、觀音、臨水夫人）的討論，至於女鬼在漢人社會與家庭結構所代表的意義，則少有人深入探討，黃萍瑛這本臺灣孤娘（早夭未婚女子）信仰的專書可以說是一個重要的里程碑。

我任教於中央大學歷史研究所時，黃萍瑛曾於 1995 年 9 月至 1996 年 6 月選修「中國近世宗教社會史」這門課，她在課堂上積極參與、甚至是帶動討論，使得上課變得很生動，教學也平添不少樂趣。她不但用功勤學，同時極為堅持研究品質；因此，當萍瑛請王世慶教授與我共同擔任她的碩士論文指導老師時，我便欣然接受，也很期待她完成論文。不出我所料，她的論文詳盡地敘述臺灣孤娘信仰的意義，特別著重在女鬼失序狀態的處理：包括冥婚中的鬼新娘以及被人立祠建廟崇祀的孤娘。由於她的論文表現非常突出，因此得到中大歷史所最高的成績之一。

萍瑛畢業之後，在中央大學客家研究中心擔任研究助理，同時致力於客家研究，先後撰寫關於著名客家研究的學者勞格文（John Lagerwey）與王東的訪談錄，以及擔任「客家學口述史研究」計畫的協同主持人（該計畫係由福建省社

本書是萍瑛這些年來紮紮實實做研究的成果，內容豐富，有很高的參考價值。本書主要討論臺灣不幸早夭或未婚即亡故女子的亡魂是如何被處理、對待，焦點集中在冥婚習俗以及姑娘廟的崇祀，更以彰化新港鄉（即今之伸港鄉）的張玉姑廟為研究個案，使得此一研究極為詳細和深入。本書另外一重意義，在於它是以跨學科的研究方法，透過各種相關的史料，包括地方志、日治時期的宗教調查報告、各地姑娘廟的廟誌、碑文、報紙，以及紮實的田野調查資料等，對於女鬼信仰提出全新的分析。她的研究極其細緻，在找尋發掘資料、以及訪問耆老故舊方面尤其能夠顯示出萍瑛的用功與毅力；此外，她也以在中國所搜集的資料做為討論的輔助。本書有許多有趣的新發現，如孤娘與偏財運的密切關係，其中的一個例子為台北縣石碇鄉一座姑娘廟提供「發財金」的借貸，但一次只能借裝有二十元的紅包。信徒將紅包過爐後，只能存進銀行或郵局的帳戶以求「發財」。另外，許多姑娘廟的貢品也非常特殊，包括服飾、鞋子、化妝品與香煙。萍瑛也搜集到了不少生動的口碑與精彩的照片，使這本書增添不少趣味。

在理論架構方面，萍瑛對於臺灣漢人民間信仰中的性別問題提出了創見，認為女鬼（特別是鬼新娘）的性需求及性能力一再的被誇張，代表是這些女性的性並沒有被父系社會控制到（或可以說這些女鬼代表著一種失序的性）。反過來說，當女鬼逐漸由鬼魂轉變成神明之後，信徒往往會開始標榜她們的「純潔」特質，甚至其圖像中的女性特徵也會慢慢

消失，等於是這些女神的性已經完全被父系社會所控制（最具代表性的例子是爲媽祖）。因此，我們可以發現女鬼與女神的性是問題的關鍵所在，也呈現出截然不同（淫/貞）的性別特質。

整體來說，這本書清楚地說明了女鬼信仰在臺灣漢人社會的重要性，同時很生動地描述了冥婚、孤娘奉祀的實際運作模式，對於未來相關的研究，具有相當的啓發作用。因此，我樂於見到本書的問世，更期待萍瑛的研究能夠更上一層樓，塑造臺灣女性研究的新典範。

康豹 (Paul R. Katz)

中央研究院近代史研究所研究員

2007.11.19.

〈序三〉

在 2001 年，我在金門縣民間宗教研究專家戚長慧博士的引導下初次探訪了位於列嶼鄉的烈女廟。之後透過戚長慧的大力協助，我也得以有機會針對烈女廟進行更進一步的田野研究，從而針對此廟寫了一篇文章。之前，我也曾在中國大陸見過與金門類似但卻顯然存在意義截然不同的烈女廟。特別是在清朝，關於烈女這一個概念總是跟儒家思想讚許的婦女完美典型連結在一起。但我在金門所看到的烈女廟卻跟儒家傳統缺乏直接的聯繫關係。金門的烈女廟所崇祀的對象是 1950 年代從廈門漂流到金門從而被金門村民所拾獲並埋葬的無名女子。據稱這一位來自廈門的女子是為了抵抗解放軍士兵的性侵企圖因而失足落海死亡，國民黨的官員並將此事提升到反共的宣傳。除此之外，關於此廟最有趣的是：該廟主要的祭品之一竟是來自臺灣遊客的化妝品。戚長慧認為這樣特殊的祭品現象其實是跟臺灣所常見的姑娘（孤娘）信仰有直接的關係。不多久，透過我的朋友康豹（Paul Katz）的引介，我有機會認識本書的作者黃萍瑛。在閱讀了萍瑛針對臺灣孤娘信仰的國立中央大學歷史所碩士論文後，我也得以有機會可以更好地去解答存在我心中許多對金門烈女廟的種種疑問。我也非常高興地得知萍瑛的研究終於有機會可以為

廣大讀者所接觸。

當代臺灣的宗教世界與其所呈現的許多現象都是臺灣人自然而然的理解和接受，但外來的研究者們通常都對以下關於臺灣民間信仰的兩項特徵格外感到印象深刻：首先，神祇在臺灣人的日常生活中扮演了很重要和普及的角色，其次為臺灣民間宗教那種令人驚歎的豐沛生命力與神明的多樣性。但也並不是每一個研究者都會去注意到其實有許多神明都是女性的這一個現象。到底女性在現世生活的特徵與女性神祇存在多大程度的相關性？而這樣的關連性又可以如何被聯繫到關於女性在社會結構中所處在位置的討論？事實上，確有許多女性神祇的形象回應了傳統社會中對妻子與婢女角色的角色期待與道德期許；但與之同時卻也有法力無邊的女性神祇如媽祖與觀音。針對這個兩極化現象解釋，有些學者認為這是傳統中國社會對性別角色理想化的結果。孤娘信仰位於上述兩個女性神祇極端範疇的中間地帶，但卻沒有獲得學界足夠的重視，這無疑是非常可惜的。因為透過對孤娘信仰的研究，我們也才有機會去解答一些過去關於臺灣民間宗教研究上的盲點。這些盲點首先就是透過對孤娘信仰的研究，我們可以去澄清關於臺灣社會結構變遷與民間宗教表達間的互生互動關係；其次也可以彌補長期以來對漢人社會研究中對神、鬼與祖先的討論缺乏女性角度的缺憾。關於社會結構與性別角色期待的討論上，我們可以說，女性身為家庭制度的局外人但卻在傳統中國社會扮演支配性的角色，這種局外人的身份亦以其與生俱備的再生產力讓女性被認為對父權社會

有潛在的危險性。順此脈絡，我們也可以說，鬼其實也可以說因為是被傳統宗教系統所排除終而自成一系，類似的邏輯讓鬼因此被列入危險事物的範疇。而之所以孤娘信仰可以成為一個吸引人的研究主題，正是因為孤娘同時具備女性與鬼之雙重局外人的特質。所以透過對孤娘信仰的研究正可以給予學界全新的角度去澄清關於前述在傳統社會秩序中局內人/局外人分類體系與對性別角色與期待的建構依據與規則等問題。

在這一本書中，作者黃萍瑛以自從 1950 年代開始在彰化縣據稱溺死的「孤娘」張玉姑信仰進行個案分析研究。透過黃萍瑛在彰化地區的田野工作以及她對「孤娘奉祀」現象的研究得以幫助我們有機會對臺灣民間宗教與臺灣社會有進一步瞭解。她的研究指出對女性性別角色的期待與從屬的地位如何被轉移到死後的世界。針對這些「孤娘」的研究，的確可以幫助我們對臺灣漢人社會宗教生活研究提出一些特別的問題。除此之外，透過對「孤娘」信仰的研究也可以提供關於如何處理這些女性挑戰卻也在同時重新強化父權體系權威等問題。在傳統社會中，女性的空間是必須透過與父權體系權威的妥協方可取得她們社會位置。而在當代的臺灣不管是仍然活著或已逝去的女性都仍然面對著相同的挑戰。現今大陸的女性其實也面臨類似的挑戰。順此脈絡，其實讓我們對如今乍現於大陸的「孤娘」信仰的蓬勃發展一點也不會感到驚訝。

Michael Szonyi 宋怡明

John L. Loeb Associate Professor of the Humanities

Harvard University 哈佛大學

2007.11.27.

〈自序〉

關於早夭或未婚而亡女子芳魂奉祀課題，資料有如鳳毛麟角，個案更是難覓，實有其研究上的侷限性。本書研究主旨雖沿自我的碩士論文，經時間的沈澱及持續關注此議題，加上日前正著手於墳場文化研究得以有機會觸及這些孤女芳魂遺骸安置的問題，故已增加不少新資料及大幅度的修改。本書承蒙稻鄉出版社及其審稿群嚴格的審查，使我對此課題暫告一段落並得以付梓，讓我有機會與他人分享個人研究成果。

一般人對鬼總是感到萬分的恐懼，鬼究竟為何物？鬼又在那裡？選擇這樣一個研究課題經常有人問我，是不是真的有鬼？鬼真的存在嗎？坦白說，我沒有能力回答這個問題，我想這也不是學術論文須要去面對的問題。但我通常還是會回答說，人實在很渺小，或許對鬼神懷有一種「虔誠」的敬意，也就是待人心存「誠意」的一種學習。高中畢業那年一場意外車禍所致的後遺症，使我面對遙遙無期的身體不適，對二十年來一直為疼痛所苦的我來說，鬼可以是自我內心的投射，芸芸眾生，其實你我周遭有很多人就像人們刻板印象中的鬼，或被人視為鬼魂般的活著。人生有時是很戲劇性的，在我還是研究生求學階段——正是我健康最糟的時期（我的求

醫史早已可以寫成厚厚一疊的辛酸史)，當生病的我又選擇這樣一個題目作為碩士論文會有什麼樣的人生際遇？有同儕認為生病的我氣太虛，同時論文題目又太陰，所以應與我保持距離，因為我的宿舍住滿了眾生（鬼魂），同時也附著在我的物品上。據她們表示，她倆其中一位還因到我宿舍之後，便有整晚頭痛而無法入眠的靈異事蹟呢！正當我要前往美國伊利諾大學任交換學生臨行前，她們託人輾轉將我給的物品歸還，另嚴正告誡學妹不可接受我的東西，因為鬼會附著在這些物品上。為此我曾很愚昧感覺受傷難過與自卑。當然，在這個社會文化環境長大的我，對於超自然同樣會感到害怕與恐懼。但或因個人的同理心較為強烈，也就覺得鬼或許也不過只是像我一樣無助，更何況我只是生病而已。這樣的想法使我想到了《叫魂——1768年中國妖術大恐慌》（Philip A. Kuhn, *Soulsters: The Chinese Sorcery Scare of 1768*. Cambridge: Harvard University Press, 1990.）所述及的乞丐與賴東進先生在《乞丐囤仔》描述其兒時的遭遇，使我有一種有時「人似乎比鬼更可怕」的感慨。當我們視別人如鬼魂般的唾棄厭惡時，其實對這些人而言我們又何嘗不是人世間另類的鬼。人們恐懼鬼，卻似乎不曾去質疑自己內心真正的恐懼。如今我還是會怕鬼，但這個「鬼」已不再是我未曾接觸的魑魅魍魎，所謂「應觀法界性，一切唯心造」，我希望自己能有更成熟與慈悲的「心」走向未來的人生。

此外，「身體」這個曾經令我痛苦到想掙脫的軀殼，我也必須感謝它，因為它促使我伸出不同的觸角去感受生命，誠

如廈門大學楊國禎教授的女兒楊蔚生前所說：「在未生病之前，從不知道生命原來是可以這麼地豐富。」是的，生命是如此的豐富與美妙，這便是這一輩子與我最親密不可分的好朋友——身體所教導我的課程，而且這門課是我一輩子須時時修持的。猶然記得榮總蔡瀛陽醫師邀集不同領域的醫師爲我進行會診的那一幕，雖然事前自己並不抱任何希望，會診過程沒多久即應驗先前的想法。我垂喪萬分的逐漸低頭沈默不語，原來埋藏在內心深處的奢望是那麼強烈，在醫師們討論之際，等候在實驗室門外的我不禁流下不爭氣的眼淚。在回家的公車上，整個人即癱坐在位子上，頭依靠著車窗，內心的無奈與無助十足像極即將赴刑場——心似乎已死。不適與沈重的身體負荷，總是令我在稍有喘息時感到恐懼的想逃。後來在一個已被遺忘的日子，同樣是在回家的公車上，我知道不一會兒我的身體即將陷入瘋狂的不舒服。很訝異的是，剎那間內心湧現的是幸福的感覺而不是以往的恐懼，感謝老天讓我有喘口氣的時候，或許是自己終於面對現實了吧！無論如何，真令人難以相信，我的身體竟帶給我一種幸福的感覺。我記得自己很快就與醫生分享這前所未有的發現。身體病痛是一個事實令人無法逃避，或許在選擇面對之後，幸福其實可以很簡單的就能擁有。

人生能有這樣的轉變，全因我生活周遭的許多貴人。能完成這本書，首先得感謝我的指導教授王世慶教授，王教授學識飽滿，爲人謙虛，對不才的我總是給予和藹及耐心的教導。還有長期給予鼓勵、支持並培養我有寬闊視野的賴澤涵